

**QUESTIONNAIRE FOR THE NATIONAL REPORT ON THE IMPLEMENTATION
OF THE DIRECTIVE :**

TEMPORARY PROTECTION OF 20 JULY 2001

IN

Luxembourg

By

François Moyse

Avocat à la Cour, fmoyse@mds-legal.com

The person in the team of thematic coordination in charge of this directive that you can contact if you have a question or need help when completing this questionnaire is:

Markus Gunneflo

Telephone: +46 46 2221037 / +46 31 16 38 89

E-mail: markus.gunneflo@jur.lu.se

FIRST PART

1. NORMS OF TRANSPOSITION AND JURISPRUDENCE

Q.1.A. Identify the central norm(s) of transposition and indicate its legal nature

- This question includes even norms adopted before the adoption of the directive but ensuring its transposition (what is called a pre-existing norm in the table of correspondence).
- Quote the norm of transposition and not only the norm modified by it (the same is true in case of existence of a code of aliens law)
- About legal nature in the table below: *legislative* refers to a norm adopted in principle by the Parliament; *regulation* refers to a norm complementing the law and adopted in principle by the executive power; *circular or instructions* refer to practical rules about implementation of laws and regulations and adopted in principle by the administrative authorities

When answering this question, please use one or more of the tables below. If the 5 tables below are not enough please duplicate the table (see technical information at the beginning of the questionnaire).

Table 1

This table is about: <input checked="" type="checkbox"/> a text already adopted <input type="checkbox"/> a text which is still a project to be adopted
TITLE: Loi du 5 mai 2006 relative au droit d'asile et à des formes complémentaires de protection

DATE: 5 mai 2006
NUMBER: doc. parl. 5437
DATE OF ENTRY INTO FORCE: 13.05.2006
PROVISIONS CONCERNED : protection temporaire (for example if the norm also pursues other objectives than the transposition of the directive)
REFERENCES OF PUBLICATION IN THE OFFICIAL JOURNAL: Mémorial A n°78, du 9 mars 2006, p.1402
LEGAL NATURE (please tick the correct box): <input checked="" type="checkbox"/> LEGISLATIVE <input type="checkbox"/> REGULATION <input type="checkbox"/> CIRCULAR OR INSTRUCTIONS

Table 2

This table is about: <input checked="" type="checkbox"/> a text already adopted <input type="checkbox"/> a text which is still a project to be adopted
TITLE: Règlement grand-ducal du 21 juillet 2006 déterminant les conditions dans lesquelles les demandeurs de protection internationale ont accès à la formation prévue à l'article 14 de la loi du 5 mai 2006 relative au droit d'asile et à des formes complémentaires de protection
DATE: 21 juillet 2006
NUMBER: /
DATE OF ENTRY INTO FORCE: 04.08.2006
PROVISIONS CONCERNED : formation pour les demandeurs d'une protection internationale (for example if the norm also pursues other objectives than the transposition of the concerned directive)
REFERENCES OF PUBLICATION IN THE OFFICIAL JOURNAL: Mémorial 131 du 31.07.2006, p. 2243
LEGAL NATURE (please tick the correct box): <input type="checkbox"/> LEGISLATIVE <input checked="" type="checkbox"/> REGULATION <input type="checkbox"/> CIRCULAR OR INSTRUCTIONS

Table 3

This table is about: <input checked="" type="checkbox"/> a text already adopted <input type="checkbox"/> a text which is still a project to be adopted
TITLE: Règlement grand-ducal du 1 ^{er} septembre 2006 fixant les conditions et les modalités d'octroi d'une aide sociale aux demandeurs de protection internationale
DATE: 1 Septembre 2006
NUMBER: /
DATE OF ENTRY INTO FORCE: 26.09.2006
PROVISIONS CONCERNED : octroi d'une aide sociale aux demandeurs de protection internationale (for example if the norm also pursues other objectives than the transposition of the concerned directive)
REFERENCES OF PUBLICATION IN THE OFFICIAL JOURNAL: Mémorial 171 du 22 septembre 2006 p.3109

LEGAL NATURE (please tick the correct box): <input type="checkbox"/> LEGISLATIVE <input checked="" type="checkbox"/> REGULATION <input type="checkbox"/> CIRCULAR OR INSTRUCTIONS
--

Table 4

This table is about: <input type="checkbox"/> a text already adopted <input type="checkbox"/> a text which is still a project to be adopted
TITLE:
DATE:
NUMBER:
DATE OF ENTRY INTO FORCE:
PROVISIONS CONCERNED : (for example if the norm also pursues other objectives than the transposition of the concerned directive)
REFERENCES OF PUBLICATION IN THE OFFICIAL JOURNAL: /
LEGAL NATURE (please tick the correct box): <input type="checkbox"/> LEGISLATIVE <input type="checkbox"/> REGULATION <input type="checkbox"/> CIRCULAR OR INSTRUCTIONS

Q.1.B.

Please list the others norms of transposition according to their hierarchical position in your legal system (first laws, to be followed by regulations; and circulars or instructions):

- This question includes even norms adopted before the adoption of the directive but ensuring its transposition (what is termed a pre-existing norm in the table of correspondence).
- Quote the norm of transposition and not only the norm modified by it (the same is true in case of existence of a code of aliens law)

When answering this question, please use one or more of the tables below (one norm per table). If the 5 tables below are not enough please duplicate the table (see technical information at the beginning of the questionnaire).

Table 1

TITLE: Loi du 18 mars 2000: - portant création d'un régime de protection temporaire; - portant modification de la loi modifiée du 3 avril 1996 portant création d'une procédure relative à l'examen d'une demande d'asile (ABROGEE)
DATE: 18 mars 2000
NUMBER: doc parl. 4572
DATE OF ENTRY INTO FORCE: 30 mars 2000
PROVISIONS CONCERNED : protection temporaire (for example if the norm also pursues other objectives than the transposition of the directive)

REFERENCES OF PUBLICATION IN THE OFFICIAL JOURNAL: Mémorial A - 25 du 27 mars 2000, p.644
LEGAL NATURE (indicate by ticking the correct box): <input checked="" type="checkbox"/> LEGISLATIVE <input type="checkbox"/> REGULATION <input type="checkbox"/> CIRCULAR OR INSTRUCTIONS

Table 2

TITLE: Règlement grand-ducal du 4 juillet 2002 fixant les conditions et les modalités d'octroi d'une aide sociale aux demandeurs d'asile (ABROGE)
DATE: 4 juillet 2002
NUMBER: /
DATE OF ENTRY INTO FORCE: 8 juillet 2002
PROVISIONS CONCERNED : aide sociale (for example if the norm is not devoted only to the transposition of the concerned directive)
REFERENCES OF PUBLICATION IN THE OFFICIAL JOURNAL: Mémorial 084 du 06.08.2002, p.1735
LEGAL NATURE (indicate by ticking the correct box): <input type="checkbox"/> LEGISLATIVE <input checked="" type="checkbox"/> REGULATION <input type="checkbox"/> CIRCULAR OR INSTRUCTIONS

Q.2. This question needs to be answered only for **FEDERAL OR SIMILAR MEMBER STATES LIKE AUSTRIA, BELGIUM, GERMANY, ITALY, SPAIN**

Q.2.A. Explain which level of government is competent to adopt the norms of transposition.

Please include your answer in the tables below

LEGISLATIVE RULES
COMPETENCES OF THE FEDERAL/CENTRAL LEVEL:
COMPETENCES OF THE COMPONENTS:
EXPLANATIONS IF NECESSARY:

REGULATIONS
COMPETENCES OF THE FEDERAL/CENTRAL LEVEL:
COMPETENCES OF THE COMPONENTS:
EXPLANATIONS IF NECESSARY:

CIRCULAR OR INSTRUCTIONS
COMPETENCES OF THE FEDERAL/CENTRAL LEVEL:
COMPETENCES OF THE COMPONENTS:
EXPLANATIONS IF NECESSARY:

Q.2.B. Where appropriate, please explain if the federal structure and the distribution of competences between the different levels creates any problem or difficulty regarding the transposition and/or the implementation of the directive.

Q.3. Explain which authorities are competent for the practical implementation of the norm of transposition by taking the decisions in individual cases.

When answering this question, please use one or more of the tables below (one table per competence concerned). If the 5 tables below are not enough please duplicate the table (see technical information at the beginning of the questionnaire).

Table 1

COMPETENCE CONCERNED:	protection temporaire
CENTRAL MINISTRY OF:	Ministre des Affaires Etrangères et de l'Immigration
DIRECTION OR SERVICE WITHIN THE ABOVE MINISTRY:	Direction de l'Immigration
OTHER LEVEL OF ADMINISTRATION:	
IF NECESSARY, COMMENT ABOUT THE NATURE OF THE AUTHORITY (for instance if it is independent of the competent minister)	

Table 2

COMPETENCE CONCERNED:	aide sociale
CENTRAL MINISTRY OF:	Ministère de la Famille
DIRECTION OR SERVICE WITHIN THE ABOVE MINISTRY:	Commissaire du Gouvernement aux Etrangers
OTHER LEVEL OF ADMINISTRATION:	
IF NECESSARY, COMMENT ABOUT THE NATURE OF THE AUTHORITY (for instance if it is independent of the competent minister)	

Table 3

COMPETENCE CONCERNED:	formation professionnelle
CENTRAL MINISTRY OF:	Ministre de l'Education Nationale et de l'Education Professionnelle
DIRECTION OR SERVICE WITHIN THE ABOVE MINISTRY:	Service d'Orientation professionnelle de l'Administration de l'Emploi
OTHER LEVEL OF ADMINISTRATION:	
IF NECESSARY, COMMENT ABOUT THE NATURE OF THE AUTHORITY (for instance if it is independent of the competent minister)	

Q.4.A. Has the central regulation foreseen by the central norm of transposition already been adopted?

YES NO

Q.4.B. If the central norm(s) of transposition foresee(s) the adoption of one or several regulations, indicate if they have all been adopted:

YES NO

If NO, please indicate the missing text(s) in the table below. Where necessary, please add further explanations (specify in particular if the missing texts are at least under preparation or foreseen in the very near future):

When answering this question, please use one or more of the tables below (one table per missing text). If the 5 tables below are not enough please duplicate the table (see technical information at the beginning of the questionnaire).

Table 1

MISSING TEXTS
<i>INDICATE HERE THE MISSING TEXTS</i>
règlement grand-ducal sur la protection temporaire-conditions (article58 (2) de la loi du 5 mai 2006)

SECOND PART

Duration and implementation of temporary protection

Q.5. According to article 5(1) in the Directive the existence of a mass influx of displaced persons shall be established by a Council Decision adopted by a qualified majority on a proposal from the Commission, which shall also examine any request by a Member State that it submit a proposal to the Council. According to article 5(3) the Council Decision shall have the effect of introducing temporary protection for the displaced persons to which it refers, in all the Member States, in accordance with the provisions in the Directive.

Do the national norms of transposition in your Member State mandate the Council to decide about the existence of a mass influx of displaced person, with the effect of introducing temporary protection for the displaced persons to which it refers in your Member State?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation (if the answer is “no”, how is a Council decision transposed ad hoc into national law?)

En vertu de l'article 58 (1) de la loi, le régime de protection temporaire est déclenché par une décision du Conseil de l'Union européenne prise dans les conditions définies par les articles 4 à 6 de la directive 2001/55/CE du 20 juillet 2001 relative à des normes minimales pour l'octroi d'une protection temporaire en cas d'afflux massif de personnes déplacées et à des mesures tendant à assurer un équilibre entre les efforts consentis par les Etats membres pour accueillir ces personnes et supporter les conséquences de cet accueil.

Q.6. According to article 6 in the Directive, temporary protection shall come to an end when the maximum duration has been reached or at any time by Council Decision on a proposal from the Commission. *See article 6 (1-2).*

Do the national norms of transposition mandate the Council to decide when temporary protection in your Member State shall come to an end?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (if the answer is ‘no’, how is a Council decision transposed ad hoc into national law?)

La loi ne contient pas de telle disposition. Cependant, on peut raisonnablement penser que le Gouvernement attendra une nouvelle décision du Conseil qui mettra fin au régime temporaire pour en faire de même au

Luxembourg. Cependant, en l'absence de disposition formelle, cette décision relève de la discrétion du Gouvernement, seule instance habilitée à exécuter une décision du Conseil européen.

Q.7. According to article 7, a Member States may extend temporary protection, as provided for in the Directive, to additional categories of displaced persons over and above those to whom a Council decision applies, where they are displaced for the same reasons and from the same country or region of origin. *See optional provision in article 7 (1-2).*

Do the national norms of transposition allow your Member State to extend temporary protection to additional categories of displaced persons?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (If the answer is "yes", if any, what are the criteria for extending protection to additional categories of displaced persons)?

D'après la Direction du Ministère de l'Immigration, l'article 58-2 de la loi permet l'extension du statut de protection temporaire. Celui-ci prévoit que "sans préjudice du paragraphe qui précède, la protection temporaire pourra être accordée dans des conditions à préciser par règlement grand-ducal".

Un tel règlement n'existe pas et n'est pas programmé actuellement. Cet article fait référence à des conditions et non à des catégories supplémentaires de personnes venant de la même région. Dès lors il n'est pas certain que cette interprétation administrative soit adoptée, en l'absence de dispositions plus spécifiques. Mais la loi ne l'empêche pas.

Obligations of the Member States towards persons enjoying temporary protection

Q.8. Questions regarding obligations of the Member States towards persons enjoying temporary protection. *See article 8(1-3):*

Q.8.A. Does your Member State provide persons enjoying temporary protection with a residence permit? *See mandatory provision in article 8(1).*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (if the answer is 'no', what are the practical Consequences for the individual?)

D'après l'article 62 de la loi, le ministre délivre une attestation spécifique au bénéficiaire du régime de protection temporaire. Cette attestation permet à son titulaire de demeurer sur le territoire luxembourgeois, mais ne confère pas un droit au séjour conformément à la législation en matière d'entrée et de séjour des étrangers. L'attestation ne donne pas droit à la délivrance d'un certificat de résidence. Par dérogation, l'attestation tient lieu

de certificat de résidence pour les formalités requises en vue de la célébration du mariage. On peut donc considérer qu'il s'agisse bien d'un titre de séjour prévu par la Directive, même s'il ne s'agit pas d'un permis de séjour en tant que tel.

Q.8.B. Answer this question if the answer on Q.8.A is 'yes': **Is the residence permit valid for the entire period of temporary protection?** *See mandatory provision in article 8(1).*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation: (if the answer is 'no', what are the practical Consequences for the individual?)

Q.8.C. Will documents or other equivalent evidence for the residence permit be issued? *See mandatory provision in article 8(1).*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation:

Comme indiqué auparavant, une attestation spécifique sera délivrée. L'attestation n'est prorogée que si elle aura été visée par l'administration communale du lieu de séjour du bénéficiaire de la protection temporaire, visa qui - précise la loi - comprendra l'indication de l'adresse du bénéficiaire de la protection temporaire.

Q.8.D. Will your Member State provide persons enjoying temporary protection with a document, in a language likely to be understood by them, in which the provisions relating to temporary protection, and which are relevant to them, is clearly set out? *See mandatory provision in article 9.*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation:

L'article 63 de la loi indique que les bénéficiaires de la protection temporaire recevront un document rédigé dans une langue susceptible d'être comprise par eux, dans lequel les dispositions relatives à la protection temporaire qui leur sont applicables sont clairement exposées.

Q.8.E. Will the personal data of the persons enjoying temporary protection (name, nationality, date and place of birth, marital status, and family relationship) be registered? *See mandatory provision in article 10.*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

En vertu de l'article 59 de la loi, afin de permettre l'application effective des dispositions de la loi, le ministre est autorisé à enregistrer entre autres les données à caractère personnel suivantes: nom, nationalité, date et lieu de naissance, situation familiale, liens de parenté.

Q.8.F. Will your Member State provide facilities for obtaining the necessary visas, including transit visas, to persons which will be admitted to the territory for the purposes of temporary protection? See mandatory provision in article 8(3).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

D'après le Ministère de l'Immigration, ce sera une pratique administrative d'accorder toutes les facilités nécessaires incluant des visas. Pour cela, il n'y aurait pas besoin de texte, cette obligation serait directement applicable en droit luxembourgeois.

Si on veut bien croire qu'une telle pratique devrait avoir cours, en l'absence de texte aucune garantie quant à l'application de ce principe n'existe.

Q.8.G. According to the national law of your Member State: Will the visas referred to in Q.8.F, be free of charge? See mandatory provision in article 8(3).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (if the answer is "no", please indicate the amount charged and indicate amounts charged for other types of visas)

Toujours selon le Ministère de l'Immigration, il sera de pratique administrative évidente de ne pas réclamer de frais pour de tels visas. Il serait vraisemblable que de tels visas ne seraient même pas nécessaires en cas de crise nécessitant l'admission en urgence de personnes déplacées.

Si on veut bien croire qu'une telle pratique devrait avoir cours, en l'absence de texte, aucune garantie quant à l'application de ce principe n'existe.

Q.9. According to national law of transposition, is your Member State responsible to take back a person enjoying temporary protection on its territory if that person seeks to enter onto or remains on the territory of another Member State without authorisation during the period of temporary protection? See mandatory provision in article 11.

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

Oui, selon l'article 64 de la loi, lorsque la personne bénéficiant de la protection temporaire au Luxembourg séjourne irrégulièrement, pendant la durée de la protection temporaire, sur le territoire d'un autre Etat membre de l'Union européenne, elle sera réadmise sur le territoire du Luxembourg à la demande de l'Etat membre concerné.

Q.10. **Has your Member State concluded bilateral agreements with other Member States regulating the responsibility for persons enjoying temporary protection under the Directive? See optional provision in article 11, final sentence.**

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (If the answer is “yes”, please specify with which country)

Non, il n'y a pas eu nécessité de tels accords bilatéraux.

Q.11. Questions regarding work and other activities during temporary protection: *See mandatory provision in article 12.*

Q.11.A. **Are the persons enjoying temporary protection allowed to engage in:**

Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Employed activities? **Yes** **No**

Self-employed activities? **Yes** **No**

Educational opportunities for adults? **Yes** **No**

Vocational training? **Yes** **No**

Practical workplace experience? **Yes** **No**

Explanation:

Pour les activités d'indépendants, aucune disposition ne garantit l'accès aux personnes sous protection temporaire. Cependant, la pratique du Ministère des Classes Moyennes devrait permettre l'obtention des autorisations nécessaires selon le Ministère de l'Immigration. La loi omet cependant de spécifier une telle garantie.

En ce qui concerne les employés, l'article 65 de la loi indique que le ministre délivre ...aux bénéficiaires de la protection temporaire une autorisation d'occupation temporaire pour une période de six mois renouvelable. L'autorisation d'occupation temporaire est valable pour un employeur déterminé et pour une seule profession

L'article 66 (1) de la loi renvoie à un règlement grand-ducal pour déterminer les conditions dans lesquelles les bénéficiaires de la protection temporaire ont accès à la formation des adultes, aux cours de formation professionnelle et aux stages en entreprise.

Ce règlement existe, à savoir le règlement grand-ducal du 21 juillet 2006 déterminant les conditions dans lesquelles les demandeurs de protection internationale ont accès à la formation prévue à l'article 14 de la loi du 5 mai 2006 relative au droit d'asile et à des formes complémentaires de protection.

Ce règlement vise également les personnes déplacées et sous statut de protection temporaire. Sont visées, les activités de la formation des adultes, les cours de formation professionnelle et l'apprentissage pour adultes. Cependant, l'article 8 du règlement précise que pendant une durée de neuf mois après le dépôt de leur demande de protection internationale, les demandeurs majeurs ne sont admissibles ni à l'apprentissage pour adultes organisé conformément au règlement grand-ducal modifié du 17 juin 2000 portant organisation de l'apprentissage pour adultes, ni aux stages dans une entreprise.

Q.11.B. According to optional provision in article 12, Member States may, for reasons of labour market policies, give priority to EU citizens and citizens of States bound by the Agreement on the European Economic Area and also to legally resident third-country nationals who receive unemployment benefit.

Do the national norms of transposition in your Member State give priority, or allow giving priority, to:

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

EU citizens? **Yes** **No**

Citizens of the European Economic Area? **Yes** **No**

Legally resident third-country nationals who receives unemployment benefits? **Yes** **No**

Explanation:

En vertu de l'article 65 (1), le ministre pour délivrer une autorisation d'occupation temporaire, peut accorder priorité aux citoyens de l'Union européenne, aux citoyens des Etats liés par l'accord sur l'Espace économique européen, les ressortissants de pays tiers en vertu d'accords spécifiques ainsi qu'aux ressortissants de pays tiers en séjour régulier qui bénéficient d'allocations de chômage.

Question to be answered only if persons enjoying temporary protection are allowed to work:

Q.11.C. According to article 12, final sentence, the general law in force in the Member States applicable to remuneration, access to social security systems relating to employed or self-employed activities and other conditions of employment shall apply if persons enjoying temporary protection are allowed to work.

If persons enjoying temporary protection are allowed to work: Will your country's general laws be applicable regarding:

Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Remuneration? **Yes** **No**

Access to social security systems relating to employed or self-employed activities and other conditions of employment? **Yes** **No**

Explanation:

Oui, en général toutes les lois relatives au droit du travail et à la sécurité sociale sont d'application.

Q.12. Questions regarding the Member States obligation towards the temporary protected regarding accommodation, subsidies, medical care etc. *See article 13(1-4).*

Q.12.A. Is your Member State obliged under national law to provide the persons enjoying temporary protection with suitable accommodation or means in order to obtain housing? See mandatory provision in article 13(1).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation :

Oui, l'article 67 de la loi prévoit qu'un règlement grand-ducal détermine les conditions dans lesquelles les bénéficiaires de la protection temporaire ont accès à une aide sociale, y compris l'hébergement. Il s'agit du règlement grand-ducal du 1er septembre 2006 fixant les conditions et les modalités d'octroi d'une aide sociale aux demandeurs de protection internationale. L'article 6 du texte fixe les conditions d'hébergement, qui comprend la mise à disposition d'un logement assorti d'une pension complète ou bien d'une fourniture de repas respectivement de denrées alimentaires.

Il est précisé ce qui suit:

(1) Le bénéficiaire de l'aide sociale est logé dans une des structures d'hébergement suivantes:

- (a) centres d'hébergement publics,
- (b) centres d'hébergement privés,
- (c) hôtels, auberges privées ou autres locaux adaptés.

Lorsque les capacités de logement normalement disponibles sont temporairement épuisées, le bénéficiaire de l'aide sociale peut être logé dans une structure d'accueil d'urgence.

Le ministre prend les mesures appropriées pour préserver dans la mesure du possible l'unité de la famille qui est présente sur le territoire du pays. Ces mesures sont mises en oeuvre avec l'accord du bénéficiaire de l'aide sociale.

(2) Les gestionnaires des centres d'hébergement veillent à ce que:

- a) lors de son séjour dans un centre d'hébergement, le bénéficiaire de l'aide sociale ait droit au respect de sa vie privée et familiale,
- b) le bénéficiaire de l'aide sociale ait la possibilité de communiquer avec sa famille, ses conseils juridiques, les représentants du Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR) et les organisations non gouvernementales reconnues.

(3) Le ministre veille à ce que le bénéficiaire de l'aide sociale ne soit transféré d'un logement à un autre que lorsque cela est nécessaire. Il appartient au bénéficiaire de l'aide sociale d'informer ses conseils juridiques de son transfert et de sa nouvelle adresse.

(4) Le gestionnaire accorde une attention particulière à la prévention de la violence à l'intérieur des centres d'hébergement.

(5) Le personnel des centres d'hébergement a eu ou reçoit une formation appropriée et est tenu par le secret professionnel en ce qui concerne les informations dont il a connaissance dans le cadre de ses fonctions. Enfin des dispositions spéciales existent pour les mineurs.

Q.12.B. Will your Member State, according to national law, be obliged to provide the persons enjoying temporary protection with economic assistance such as social welfare and means of subsistence? See mandatory provision in article 13(2).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

Oui, l'article 67 de la loi renvoie audit règlement grand-ducal du 1er septembre 2006 fixant les conditions et les modalités d'octroi d'une aide sociale aux demandeurs de protection internationale.

En résumé, ce règlement prévoit que l'aide sociale comprend:

- l'hébergement, assorti d'une pension complète ou bien d'une fourniture de repas respectivement de denrées alimentaires,
- l'allocation mensuelle,
- les soins médicaux d'urgence,
- la prise en charge des cotisations à titre de l'assurance volontaire prévue par l'article 2 du code des assurances sociales pour la durée de maintien de l'aide sociale,
- les moyens de transport publics du réseau du Grand-Duché de Luxembourg,
- la guidance sociale,
- l'encadrement des mineurs non-accompagnés
- les soins et suivis psychologiques gratuits pour les personnes en ayant besoin, notamment les victimes de traumatismes,
- les conseils en matière sexuelle et reproductive,
- des aides ponctuelles en cas de besoin.

Q.12.C. Do the persons enjoying temporary protection have access to emergency medical care and essential treatment of illness? See mandatory provision in article 13 (2).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (If the answer is "yes", please provide details whether persons enjoying temporary protection have access to *general medical care* or if it is restricted to *emergency care and essential treatment of illness*?)

Oui, ainsi qu'il a été exposé sous la question précédente. Cependant, les soins médicaux d'urgence sont prévus formellement. Les soins médicaux essentiels manquent de la liste. Dans la pratique, ces soins sont pris en charge sur certificat médical, par le Commissariat du Gouvernement aux Etrangers, d'autant plus que l'article 1er du règlement grand-ducal prévoit que les cotisations d'affiliation à la sécurité sociale sont prises en charge et dès lors les personnes concernées sont couvertes socialement.

Q.12.D. Will your Member State, according to national law, be obligated to provide for necessary medical or other assistance to persons enjoying temporary protection who have special needs such as unaccompanied minors, persons who have undergone torture, rape or other serious forms of psychological, physical or sexual violence? *See mandatory provision in article 13(4).*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (If the answer is “yes”, please provide details about the assistance given to different groups of persons with special needs, for example psychological help for persons who have undergone torture).

Selon le règlement grand-ducal du 1er septembre 2006 précité, il est prévu un encadrement pour les mineurs non-accompagnés ainsi que l'octroi de soins et suivis psychologiques gratuits pour les personnes en ayant besoin, notamment les victimes de traumatismes.

Q.13. Questions regarding access to education. *See article 14 (1-2):*

Q.13.A. Do persons who are under 18 years of age and enjoying temporary protection have access to the education system under the same conditions as nationals of your Member State? *See mandatory provision in article 14(1).*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

Oui, car l'article 66 (2) de la loi impose que les bénéficiaires de la protection temporaire mineurs aient accès au système éducatif. Comme le texte ne précise pas que cela se fait dans les mêmes conditions que les nationaux, il faut s'en remettre à la pratique, qui veut que les étrangers ne soient pas traités différemment des Luxembourgeois de ce point de vue- là.

Q.13.B. If the answer on Q.13.A is ‘yes’: Is access to education confined to the state education system or does it cover all kinds of educational institutions?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

L'accès à l'éducation est libre en général, mais il est clair que les frais financiers engendrés par les écoles privées sont en pratique inaccessibles aux personnes étrangères notamment sous protection temporaire, vu leurs conditions de vie.

Q.13.C. Do adults enjoying temporary protection have access to the general education system? See optional provision in article 14(2).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation:

Oui, car l'article 66 (2) de la loi impose que les bénéficiaires de la protection temporaire mineurs aient accès au système éducatif.

Q.14. Questions regarding right to family reunification. *See article 15:*

Q.14.A. Do the national norms of transposition in your Member State allow separated family members, which enjoy temporary protection in different Member States, to reunite? See mandatory provision in article 15(2).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation:

Il résulte de l'article 68 (1) de la loi que le bénéficiaire de la protection temporaire peut solliciter le regroupement familial en faveur d'un ou plusieurs membres de sa famille si la famille était déjà constituée dans l'Etat d'origine et qu'elle a été séparée en raison de circonstances entourant l'afflux massif. Selon le §3, le ministre accorde le regroupement familial aux membres séparés de la famille, qui bénéficient d'une protection temporaire dans un ou plusieurs autres Etats membres de l'Union européenne, dont il a acquis l'assurance qu'ils correspondent à la description du paragraphe (2), points a) et b), soit le conjoint du regroupant et les enfants mineurs célibataires du regroupant ou de son conjoint, qu'ils soient légitimes, nés hors mariage ou adoptés; en accord avec le ou les autres Etats membres concernés, tout en tenant compte des souhaits des membres de la famille.

De même, en vertu du §4, le ministre peut accorder le regroupement familial aux membres séparés de la famille, qui bénéficient d'une protection temporaire dans un ou plusieurs autres Etats membres de l'Union européenne, dont il a acquis l'assurance qu'ils correspondent à la description du paragraphe (2), point c), à savoir d'autres parents proches qui vivaient au sein de l'unité familiale au moment des événements qui ont entraîné l'afflux massif et qui étaient alors entièrement ou principalement à charge du regroupant, en accord avec le ou les autres Etats membres concernés, et en tenant compte, au cas par cas, des difficultés extrêmes qu'ils rencontreraient si le regroupement ne se réalisait pas.

Q.14.B. Do the national norms of transposition in your Member State allow family members who are not yet in a Member State to reunite with a person enjoying temporary protection in your Member State? See mandatory provision in article 15(3).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation:

Selon, le §5 de l'article 66 de la loi, le ministre accorde le regroupement familial aux membres séparés de la famille qui ne sont pas encore présents sur le territoire d'un Etat membre, qui nécessitent une protection et dont il a acquis l'assurance qu'ils correspondent à la description du paragraphe (2), points a) et b).

En vertu du §6 du même article, le ministre peut accorder le regroupement familial aux membres séparés de la famille qui ne sont pas encore présents sur le territoire d'un Etat membre, qui nécessitent une protection et dont il a acquis l'assurance qu'ils correspondent à la description du paragraphe (2), point c), en tenant compte, au cas par cas, des difficultés extrêmes qu'ils rencontreraient si le regroupement ne se réalisait pas.

**Q.14.C. For the application of the rules regarding family reunification:
Whom does your Member State consider a “family member”? See article 15(1)(a)(b).**

(Please indicate by ticking the correct box/boxes and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

- The spouse of the person enjoying temporary protection.**
- The unmarried partner in a stable relationship to the person enjoying temporary protection.**
- The minor unmarried children of the person enjoying temporary protection or of his/her spouse, without distinction as to whether they were born in or out of wedlock or adopted.**
- Other close relatives who lived as part of the family unit with the person enjoying temporary protection at the time of the events leading to the mass influx, and who were wholly or mainly dependent on him/her at the time.**

Explanation:

En vertu de l'article 66 (2) de la loi, sont considérés comme membre de la famille au sens du présent article:

- a) le conjoint du regroupant;
- b) les enfants mineurs célibataires du regroupant ou de son conjoint, qu'ils soient légitimes, nés hors mariage ou adoptés;
- c) d'autres parents proches qui vivaient au sein de l'unité familiale au moment des événements qui ont entraîné l'afflux massif et qui étaient alors entièrement ou principalement à charge du regroupant.

Q.14.D. What means of proof is needed in your Member State to verify family membership, is for example documentary evidence needed?

La loi étant muette, la Direction du Ministère de l'Immigration demande en pratique des extraits d'état civil ou une carte d'identité, sauf s'il y a évacuation d'urgence.

Q.14.E. Explain which measures have been taken in your Member State to ensure that ‘the best interest of the child’ is accounted for when applying the provisions on family reunification in the national norms of transposition? See mandatory provision in article 15(4).

Cette disposition n'a pas été transposée et relèverait en pratique du cas par cas selon la Direction du Ministère de l'Immigration.

Q.14.F. According to article 15(5), Member States shall decide in which Member State the reunification shall take place. Please indicate which authority possesses the competency to take such decisions?

Name and function of the Authority: Direction de l'Immigration du Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration.

Q.14.G. If there is a formal procedure foreseen for such decisions, please describe it briefly:

Non.

Q.14.H. Are reunited family members in your Member State granted residence permits under temporary protection?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

Une attestation est remise aux personnes déplacées et non pas un certificat de résidence, qui peut être considérée comme un titre de séjour. Dès lors la même solution s'appliquent aux personnes regroupées.

Q.14.I. Are documents or other equivalent evidence issued for persons who comes to your Member State and receives temporary protection under the provisions regarding family reunification?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

Selon l'article 68-8 de la loi, le ministre délivre aux membres de la famille ayant bénéficié d'une mesure de regroupement l'attestation visée à l'article 62.

Q.14.J. Does the national norms of transposition in your Member State comply with the provision in article 15(8) stating that a Member State shall at the request of another Member State, provide information on a person receiving temporary protection which is needed to process a matter of family reunification? See mandatory provision in article 15(8).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

L'article 68-10 de la loi expose que le ministre fournit, à la demande d'un autre Etat membre, les informations et documents relatifs à un bénéficiaire de la protection temporaire jugés nécessaires pour traiter un tel cas.

Q.15. Questions regarding unaccompanied minors: *See article 16:*

Q.15.A. Explain how the representation of unaccompanied minors enjoying temporary protection in your Member State is arranged according to national law. See mandatory provision in article 16(1).

Selon l'article 69 de la loi, la représentation et le placement des mineurs non accompagnés bénéficiant de la protection temporaire sont régis par la législation en matière de protection de la jeunesse. Selon les travaux parlementaires, le Gouvernement estimait que cet article n'a pas besoin de transposition en droit luxembourgeois étant donné que pour la représentation du mineur non accompagné, le juge des tutelles pourra nommer un administrateur. De même, en cas de besoin, sur base de la loi relative à la protection de la jeunesse du 10 août 1992, une mesure de garde provisoire respectivement un jugement de placement pourra être prononcé auprès de la personne ou de l'institution oeuvrant dans l'intérêt supérieur de l'enfant.

Q.15.B. Does your Member State provide for unaccompanied minors to be placed with: See mandatory provision in article 16(2).

(Please indicate by ticking the correct box/boxes and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

- Adult relatives ?**
- A foster-family ?**
- In reception centres with special provisions for minors, or in other accomodation suitable for minors ?**
- With the person who looked after the child when fleeing ?**

Explanation:

Selon l'article 3 de la loi sur la protection de la jeunesse, les mineurs peuvent être placés chez toute personne digne de confiance ou dans tout établissement approprié, ce qui devrait recouvrir toutes ces options. Cependant, cette loi est relative aux mineurs qui ont des problèmes et ne semble pas spécifiquement adaptée au placement des mineurs étrangers sans difficultés.

Q.15.C. Do the national norms of transposition in your Member State meet the requirement that the views of the child shall be taken into account when arranging placement for the minor? See mandatory provision in article 16(2).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

- Yes** **No**

Explanation:

La loi ne prévoit pas cette condition ni celle sur la protection de la jeunesse..

Access to the asylum procedure in the context of temporary protection

Q.16. Questions regarding access to the asylum procedure. *See article 3 and 17-19:*

According to mandatory provision in article 3(1) temporary protection shall not prejudice recognition of refugee status under the Geneva Convention.

Q.16.A. Does temporary protection in any way prejudice recognition of refugee status under the Geneva Convention in your Member State?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation:

Selon l'article 57 de la loi, la protection temporaire ne préjuge pas de la reconnaissance du statut conféré par la protection internationale.

Q.16.B. Does your Member State allow persons enjoying temporary protection to apply for asylum at any time during the period of temporary protection? See mandatory provision in article 17(1).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation:

L'article 70 de la loi, §1, prévoit que les bénéficiaires de la protection temporaire peuvent à tout moment déposer une demande en obtention d'une protection internationale. Le §2 précise que le bénéfice de la protection temporaire ne peut être cumulé avec le statut de demandeur de protection internationale pendant l'examen de cette demande. Enfin, le §4 de cet article indique que l'examen des demandes de protection internationale, qui n'ont pas été traitées avant l'expiration de la période de protection temporaire, est achevé après l'expiration de cette période..

Q.16.C. Does your Member State allow persons enjoying temporary protection to stay in the Member State during the examination of their asylum claim, even though the period of temporary protection has ended? See mandatory provision in article 17(2).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation:

Selon l'article 70 §3, lorsque, à l'issue de l'examen de protection internationale, cette protection n'est pas accordée au bénéficiaire de la protection temporaire, le bénéfice de la protection temporaire lui reste acquis pour la durée de cette protection restant à courir.

Q.16.D. What criteria are provided by the norms of transposition in your Member State to determine the responsibility amongst Member States for examining an asylum application submitted by a person enjoying temporary protection in another Member State? See mandatory provision in article 18.

Il résulte de l'article 71 de la loi que les critères et mécanismes de détermination de l'Etat membre de l'Union européenne responsable de l'examen d'une demande d'asile s'appliquent. En particulier, l'Etat membre responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée par une personne bénéficiant de la protection temporaire est l'Etat qui a accepté le transfert de ladite personne sur son territoire. En vertu de ces dispositions, c'est donc la Convention de Dublin sur Convention relative à la détermination de l'Etat responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans un Etat membre des Communautés européennes, signée à Dublin le 15 juin 1990, qui s'applique.

De même, s'applique le Protocole relatif aux conséquences de l'entrée en vigueur de la Convention de Dublin sur certaines dispositions de la Convention d'application de l'Accord de Schengen, signé à Bonn, le 26 avril 1994.

Q.16.E. Has your Member State decided that temporary protection may not be enjoyed concurrently with the status of asylum seeker while applications are under consideration? See optional provision in article 19.

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes

No

Explanation: If the answer is "yes", please provide details concerning differences between the reception conditions for asylum seekers and persons enjoying temporary protection in your Member State which might lead to withdrawal or reduction of rights for a temporary protected who lodges an application for asylum.

L'article 70 alinéa 2 prévoit en effet que le bénéfice de la protection temporaire ne peut être cumulé avec le statut de demandeur de protection internationale pendant l'examen de cette demande.

En général la protection sera la même pour les demandeurs d'asile que pour la protection temporaire. Cependant, le statut de demandeur d'asile peut être plus précaire, notamment parce que sans coopération avec le Ministère, le demandeur d'asile peut être exclu de ce statut, parce qu'il peut être placé en centre fermé dans certains cas, parce que pendant les 9 premiers mois il n'a pas accès au marché du travail.

Q.16.F. If refugee status or, where applicable, other kind of protection is not granted to a person who is eligible for or already enjoys temporary protection is that person allowed to enjoy or continue to enjoy temporary protection in your Member State? See mandatory provision in article 19(2).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes

No

Explanation:

Selon l'article 70 alinéa 3 de la loi, lorsque, à l'issue de l'examen de protection internationale, cette protection n'est pas accordée au bénéficiaire de la protection temporaire, le bénéfice de la protection temporaire lui reste acquis pour la durée de cette protection restant à courir.

Return and measures after temporary protection has ended

Q.17. Questions regarding the voluntary return of persons enjoying temporary protection:

Q.17.A. According to mandatory provision in article 21(1) the Member States *shall* ensure that the provisions governing voluntary return of persons enjoying temporary protection facilitate their return with respect for human dignity. How is that reflected in the national norms of transposition in your Member State?

Selon l'article 72 de la loi, §1, les bénéficiaires de la protection temporaire peuvent à tout moment renoncer à cette protection en vue d'un retour volontaire dans leur pays d'origine. Ainsi, aussi longtemps que le régime de protection temporaire n'a pas pris fin, le ministre accueille favorablement, compte tenu de la situation régnant dans le pays d'origine, les demandes de retour vers le Luxembourg présentées par les personnes ayant bénéficié de la protection temporaire et qui sont volontairement retournées dans leur pays d'origine

Le §2 dudit article précise que les personnes dont la protection temporaire a pris fin seront invitées par le ministre à retourner volontairement dans leur pays d'origine.

Le §4 dudit article indique encore qu'un programme de retour volontaire au pays d'origine pourra être mis en place, le cas échéant en coopération avec les organisations internationales concernées.

Q.17.B. Please explain how your Member State ensures that a decision of persons enjoying temporary protection, or whose temporary protection has ended, to return voluntarily is taken in full knowledge of the facts. *See mandatory provision in article 21(1).*

L'article 72(3) de la loi indique que le ministre veille à ce que les personnes visées aux paragraphes (1) et (2), c'est-à-dire celles qui sont sujettes au retour volontaire pendant et après la fin de la période de protection temporaire, prennent la décision du retour au pays d'origine en pleine connaissance de cause.

Q.17.C. Is it possible for the temporary protected in your Member State to make exploratory visits to the home country? *See optional provision in article 21(1).*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation:

La loi ne prévoit rien à ce sujet. Selon le Ministère de l'Immigration, cette possibilité n'est pas à exclure, c'est une option en pratique. Il faudra vérifier son application éventuelle dans un tel cas.

Q.17.D. Please explain if and how your Member State has transposed article 21(2) stating that Member States shall, for such time as the temporary protection has not ended and on the basis of the circumstances prevailing in the country of origin, give favourable consideration to requests for return to the host Member State from persons who have enjoyed temporary protection and exercised their right to a voluntary return?

L'article 72 (1) de la loi porte transposition de cette mesure. Ainsi, les bénéficiaires de la protection temporaire peuvent à tout moment renoncer à cette protection en vue d'un retour volontaire dans leur pays d'origine. Aussi longtemps que le régime de protection temporaire n'a pas pris fin, le ministre accueille favorablement, compte tenu de la situation régnant dans le pays d'origine, les demandes de retour vers le Luxembourg présentées par les personnes ayant bénéficié de la protection temporaire et qui sont volontairement retournées dans leur pays d'origine.

Q.17.E. Is it possible, under the national norms of transposition in your Member State, for persons enjoying temporary protection to continue receive their benefits as temporary protected after the period of temporary protection has ended, if they benefit from a voluntary return programme?
See optional provision in article 21.

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes

No

Explanation: (If the answer is "yes", for how long is that possible).

Rien n'est infdiqué dans la loi, mais selon la pratique administrative du Ministère de la Famille, le Commissariat du Gouvernement aux Etrangers continue à soutenir ces personnes par une aide sociale, quand elle bénéficie notamment d'une aide au retour volontaire.

Q.18. Questions concerning enforced return of persons who have enjoyed temporary protection. *See articles 22:*

Q.18.A. Explain if and how the laws of your Member State comply with the mandatory provision in article 22(1), obliging Member States to ensure that the enforced return of persons whose temporary protection has ended and who are not eligible for admission shall be conducted with due respect for human dignity.

L'article 72 (6) de la loi prévoit que le retour forcé se déroulera dans le respect de la dignité humaine.

Q.18.B. Explain if and how the laws of your Member State comply with the mandatory provision in article 22(2) obliging Member States to consider any compelling humanitarian reasons which may make return impossible or unreasonable in specific cases.

Le même article 72 §6 prévoit encore que le ministre examinera les raisons humanitaires impérieuses qui pourraient rendre le retour impossible ou déraisonnable dans des cas précis.

Q.18.C. In the national law of your Member State, are there any other grounds (except for the one referred to in Q.18.B) for allowing persons who have enjoyed temporary protection to stay in your Member State?

Non.

Q.19. Questions concerning forcible return of persons who have enjoyed temporary protection. *See article 23:*

Q.19.A. Does the national law and practice of your Member State comply with the mandatory provision in article 23, providing that persons who have enjoyed temporary protection and who cannot, in view of their state of health reasonably be expected to travel, are not expelled as long as that situation continues? The provision exemplifies with persons who would suffer serious negative effects if their treatment was interrupted.

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation:

Oui, l'article 72 (7) de la loi prévoit que le ministre prend les mesures nécessaires concernant les conditions de séjour des personnes ayant bénéficié de la protection temporaire dont on ne saurait raisonnablement, en raison de leur état de santé, s'attendre à ce qu'elles voyagent. Tant que cette situation perdure, ces personnes ne sont pas éloignées.

Q.19.B. Does your Member State allow families whose children attend school in a Member State, to benefit from residence conditions allowing the children concerned to complete the current school period before return? See optional provision in article 23.

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation:

Ce même article 72 §7 indique également que le ministre peut autoriser les familles dont les enfants mineurs poursuivent une scolarité au pays de bénéficié de conditions de séjour permettant aux enfants concernés de terminer la période scolaire en cours. Il s'agit donc d'une faculté et non d'une obligation pour le ministre d'autoriser le séjour prolongé d'une famille en raison de la scolarité des enfants, disposition compatible avec l'article 23-2 de la Directive 2001/55/CE.

Solidarity

Q.20. Please describe how your Member State ensures that persons eligible for temporary protection defined in a Council Decision under article 5 and who have not arrived in the Community have expressed their will to be received on their territory? See mandatory provision in article 25(2).

Il n'y a pas de disposition légale à ce sujet. Selon la Direction du Ministère de l'Immigration, il s'agira de veiller au cas par cas à l'application de cette disposition.

Q.21. Questions concerning the transferral between Member States of persons enjoying temporary protection. See article 26:

Q.21.A. According to mandatory provision in article 26(1) the Member States shall cooperate with each other with regard to transferral of the residence of persons enjoying temporary protection from one Member State

to another, subject to the *consent* of the persons concerned to such transferral.

Does the national law of your Member State comply with article 26(1) regarding the *consent* of the person who are about to be transferred?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation:

La loi luxembourgeoise est muette à ce sujet.

Q.21.B. Do the national norms of transposition in your Member State comply with article 26(2) stating that a Member State shall communicate requests for transfers to the other Member States and notify the Commission and UNHCR?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation:

La loi luxembourgeoise est muette à ce sujet.

Q.21.C. According to the national norms of transposition, is your Member State obliged to, at the request of another Member State, provide information as set out in Annex II of the Directive, on a person enjoying temporary protection, which is needed to process a matter of transferral? (See mandatory provision in article 26(3)).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation:

La loi nationale n'a pas transposé cette disposition.

Q.21.D. According to the national law in your Member State, will the residence permit of a person who is transferred, from your Member State to another Member State, expire? See mandatory provision in article 26(4)

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes No

Explanation:

La loi est muette sur ce point précis. Ceoendant, l'attestation prendra fin si elle n'est pas renouvelée, ce qui sera le cas quand une personne est transférée.

Q.21.E. When a person, who has been enjoying temporary protection in your Member State is transferred to another Member State, will the obligations relating to temporary protection in your Member State come to an end upon the transferral? See mandatory provision in article 26(4)

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

La loi n'a pas transposé cet article de la Directive. Cependant, lorsque l'attestation remise à la personne protégée n'est pas renouvelée auprès de l'administration communale, elle perd automatiquement sa validité. Cette situation recoupe celle d'une personne transférée, au moins au moment où l'attestation prend fin. Dans la pratique cependant, le Ministère exige la remise de cette attestation et l'annule lors du départ de la personne transférée.

Q.21.F. If a person, who previously has enjoyed temporary protection in another Member State, is transferred to your Member State, will your Member State grant temporary protection to that person? See mandatory provision in article 26(4), last sentence.

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

La loi n'a pas prévu ce cas de figure. Même si le Ministère de l'Immigration devait appliquer cette clause, il nous paraît risqué de cocher la case "oui", puisqu'il n'y a aucune garantie légale que tel sera le cas.

Q.21.G. Will the 'model pass' set out in annex I of the Directive be used in a foreseen transferral procedure?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

Cette question n'a pas encore été tranchée et la réponse ne figure pas dans la loi. Dès lors, en l'absence de réponse positive, il a été choisi de cocher la case "non".

Q.22. What authority in your Member State is appointed as national contact point according to the mandatory provision in article 27?

The name and function of the authority is: Direction de l'Immigration du Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration.

Q.23. Questions regarding exclusion from temporary protection:

Q.23.A. Are there any criteria for exclusion from temporary protection in your Member State? See optional provision in article 28.

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (If yes, specify the criteria).

Selon l'article 61 (1) de la loi, peuvent être exclues du bénéfice de la protection temporaire les personnes:

a) dont on aura des raisons sérieuses de penser:

i) qu'elles ont commis un crime contre la paix, un crime de guerre ou un crime contre l'humanité, au sens des instruments internationaux élaborés pour prévoir des dispositions relatives à ces crimes;

ii) qu'elles ont commis un crime grave de droit commun en dehors du Grand-Duché de Luxembourg avant d'y être admises en tant que bénéficiaires de la protection temporaire. La gravité de la persécution à laquelle il faut s'attendre doit être considérée par rapport à la nature du crime dont l'intéressé est soupçonné. Les actions particulièrement cruelles, même si elles sont commises avec un objectif prétendument politique, peuvent recevoir la qualification de crimes graves de droit commun. Cela vaut pour les participants au crime comme pour les instigateurs de celui-ci;

iii) qu'elles se sont rendues coupables d'agissements contraires aux buts et principes des Nations Unies;

b) dont on aura des motifs raisonnables de penser qu'elles représentent un danger pour la sécurité nationale ou, ayant été l'objet d'une condamnation définitive pour un crime ou délit particulièrement grave, qu'elles constituent une menace pour la communauté luxembourgeoise.

Q.23.B. If the answer to A. is “yes”, please indicate whether they in any way exceed the exhaustive list of criteria in article 28(1)(a) and (b).

Yes **No**

Explanation:

La liste est identique, même dans les mots choisis, à celle de la directive.

Q.23.C. Do the national norms of transposition in your Member State meet the terms in article 28(2) stating that the grounds for exclusion shall be based solely on the personal conduct of the person concerned?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

Le §2 de l'article 61 précise que les motifs d'exclusion visés au paragraphe (1) se fondent exclusivement sur le comportement individuel de la personne concernée.

Q.23.D. Do the national norms of transposition in your Member State meet the terms of article 28(2) stating that exclusion decisions or measures shall be based on the principle of proportionality?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

Oui, la deuxième phrase du même article 61 §2 de la loi prévoit que les décisions d'exclusion respectent le principe de la proportionnalité.

Q.24. Questions concerning the right to legal challenge:

Q.24.A. Do the laws of your Member State allow a person to mount a legal challenge if he/she has been: *See mandatory provision in article 29.*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

excluded from the benefit of temporary protection **Yes** **No**

denied family reunification **Yes** **No**

Explanation:

La loi ne prévoit pas de recours spécifiques dans ces cas là, contrairement aux dispositions visant les réfugiés et les demandeurs en statut de protection subsidiaire.

Certes un recours en annulation devant le tribunal administratif existe en droit administratif luxembourgeois contre toute décision ministérielle ou administrative.

Cependant, on peut imaginer qu'une personne soit exclue d'un de ces droits sans avoir encore été admise sur le territoire luxembourgeois, de sorte à ne pas avoir d'opportunité pratique d'intenter un recours.

Q.24.B. If the answer on any of the questions in Q.24.A is “yes”, please describe the applicable legal procedures for challenging the decision, in your Member State.

Q.25. Questions regarding penalties applicable to infringements of the national provisions.

Q.25.A. Are there penalties applicable to infringements of the national provisions in your Member State? *See mandatory provision in article 30.*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (If yes, specify the penalties).

La loi n'a pas transposé cette disposition.

Q.25.B. Explain if the penalties, according to your opinion, comply with the Directive concerning them being effective, proportionate and dissuasive?
See mandatory provision in article 30.

cf. réponse sous Q25

Final questions

Q.26. Can you refer us to any study, report or research by any source on the practice of granting temporary protection in the event of a mass influx in your Member State?

Non, il n'y en a pas.

Q.27. Has there been a political or public debate on the implementation of the Directive? If so, please summarize the main issues of the debate

En réalité, il y a eu un débat général lors de l'adoption de la loi du 5 mai 2006 relative au droit d'asile et à des formes complémentaires de protection. Cependant, les dispositions relatives à la protection temporaire n'ont pas fait l'objet de débats spéciaux, la focalisation étant sur les autres dispositions de cette loi. On peut noter que la Commission consultative des Droits de l'Homme a critiqué le flou de certaines dispositions relatives au retour forcé, notamment parce que le recopiage de dispositions de standard minimum des directives n'assure pas une appréhension dans les détails de ces situations.

Q.28. Are there any problems of legislation or practice in your Member State which relate to temporary protection and have not been covered in preceding questions?

Pas à notre connaissance.

THIRD PART

IMPACT OF THE DIRECTIVE ON NATIONAL LAW

Q.29 Question regarding the evolution of national law: **Did the transposition of the Directive make the rules related to the protection of third country nationals in cases of a mass influx become, from the point of view of the third-country national concerned, more favourable or less favourable. Please make also a comparison with the standard of the directive in the last column of the table below**

OBJECTIVE <i>To enhance the protection of displaced persons in cases of a mass influx</i>		EVALUATION REGARDING THE EVOLUTION OF NATIONAL LAW	EVALUATION IN COMPARISON WITH THE STANDARD OF THE DIRECTIVE
<p>Explain the situation <u>before</u> transposition</p> <p>La loi du 18 mars 2000 prévoyait déjà un régime de protection temporaire similaire à celui-ci. Mais sa durée était limitée à 3 ans au total, ce qui n'est pas le cas maintenant. Sinon la loi était plus succincte mais contenait en gros les mêmes dispositions.</p> <p>Notons encore que le regroupement familial était laissé à la discrétion de la pratique administrative.</p>	<p>Explain the situation <u>after</u> transposition</p> <p>La loi est plus précise actuellement, mais en l'absence de cas concret, il n'est pas possible de savoir quel est l'impact en réalité.</p> <p>On peut noter simplement qu'en théorie, la nouvelle loi prévoit quelques garanties supplémentaires, à savoir notamment:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la remise d'une attestation dans une langue susceptible d'être comprise - des dispositions protectrices des mineurs - des dispositions protectrices en cas de retour.. 	<p><input type="checkbox"/> <i>Less favourable than previous national rules</i></p> <p><input type="checkbox"/> <i>Status quo</i></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <i>More favourable than previous national rules</i></p>	<p><input type="checkbox"/> <i>Less favourable than the Directive</i></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <i>In line with the directive</i></p> <p><input type="checkbox"/> <i>More favourable than the directive</i></p>

Q. 30. **From your point of view, did the transposition of the directive imply other interesting changes for the third country national concerned regarding other elements than the ones mentioned in the previous question? Please make also a comparison with the standard of the directive in the last column of the table below**

When answering this question, please use one or more of the tables below. If the 3 tables below are not enough please duplicate the table (see technical information at the beginning of the questionnaire).

Table 1

OBJECTIVE (to be indicated by the national rapporteur) protection des droits de l'homme		EVALUATION REGARDING THE EVOLUTION OF NATIONAL LAW	EVALUATION IN COMPARISON WITH THE STANDARD OF THE DIRECTIVE
<p>Explain the situation before transposition</p> <p>Au niveau négatif, il faut noter l'autorisation nouvelle de fouiller la personne protégée (fouille corporelle et fouille des affaires). Cela n'était pas possible sous l'égide de l'ancienne loi.</p>	<p>Explain the situation after transposition</p> <p>Actuellement une fouille corporelle est possible, ce qui est assez attentatoire aux libertés de personnes concernées. On se demande d'ailleurs quelle en est la nécessité pour des personnes soumises à protection temporaire, sauf à suspecter que des personnes tentent d'intégrer ce régime en fraude et que le fouille puisse permettre de confondre ces tricheurs", ce qui est douteux.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <i>Less favourable than previous national rules</i></p> <p><input type="checkbox"/> <i>Status quo</i></p> <p><input type="checkbox"/> <i>More favourable than previous national rules</i></p>	<p><input type="checkbox"/> <i>Less favourable than the Directive</i></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <i>In line with the directive</i></p> <p><input type="checkbox"/> <i>More favourable than the directive</i></p>

Q.31. A. Question regarding the method of transposition: **Did your Member State copy the provisions of the directive into national legislation without any redrafting or adaptation to national circumstances.**

YES NO

Q.31.B. **If yes, did this method of transposition create any problems (for example difficulties of implementation, risk that a provision remain unapplied).**

YES NO

Q.31.C. **If yes, give some of examples:**

Chaque fois que le législateur a utilisé le mot "peut", cela crée une faculté pour le Ministre, qui n'est donc pas sanctionnée en case de décision négative, ce qui n'apporte rien au niveau de la protection des personnes concernées. Ainsi:

- l'article 68 sur le regroupement familial prévoit au §4 que le ministre peut accorder le regroupement familial aux membres séparés de la famille, qui bénéficient d'une protection temporaire dans un ou plusieurs autres Etats membres de l'Union européenne, dont il a acquis l'assurance qu'ils correspondent à la description du paragraphe

(2), point c), en accord avec le ou les autres Etats membres concernés, et en tenant compte, au cas par cas, des difficultés extrêmes qu'ils rencontreraient si le regroupement ne se réalisait pas.

Au §6 il prévoit que le ministre peut accorder le regroupement familial aux membres séparés de la famille qui ne sont pas encore présents sur le territoire d'un Etat membre, qui nécessitent une protection et dont il a acquis l'assurance qu'ils correspondent à la description du paragraphe (2), point c), en tenant compte, au cas par cas, des difficultés extrêmes qu'ils rencontreraient si le regroupement ne se réalisait pa

Q.31.D. If only some provisions of the directive have been copied and if this may create any problem, please quote them and explain the problem.

Q.32. Quote interesting decisions of jurisprudence related to the directive, its transposition or implementation (this question concerns in principle decisions after the national norms of transposition entered into force, but decisions prior to that may be quoted if relevant). Quote in particular decisions of supreme Courts; limit yourself to the appeal Courts and ignore the first resort if there are too many decisions at this level, unless there is a certain jurisprudence made of a group of decisions.

When answering this question, please use one or more of the tables below. If the 5 tables below are not enough please duplicate the table (see technical information at the beginning of the questionnaire).

Table 1

DECISION OF SUPREME COURTS	<u>DATE:</u>	<u>REFERENCE OF PUBLICATIONS:</u>	<u>SUMMARY OF CONTENT:</u>
DECISION OF APPEAL COURTS	<u>DATE:</u>	<u>REFERENCE OF PUBLICATIONS:</u>	<u>SUMMARY OF CONTENT:</u>
DECISION(S) IN FIRST RESORT	<u>DATE:</u>	<u>REFERENCE OF PUBLICATIONS:</u>	<u>SUMMARY OF CONTENT:</u>

ANY SUPPLEMENTARY COMMENT ABOUT THE TREND OF THE JURISPRUDENCE:

Q.33. Are there any problems with the translation of the text of the directive in the official language of your Member State and give in case a list of the worst examples of provisions which have been badly translated.

There are no problems with the translation of the directive.

There are some problems with the translation of the directive.

Explanation: (If there are such problems, please specify the most problematic provisions in the Directive when it comes to translation).

Explain the difficulties that this could create:

ANY OTHER INTERESTING ELEMENT

Q.34. **Following your personal point of view, mention from the point of view of third country nationals and/or from the Member State any interesting or innovative practice in your Member State**

When answering this question, please use one or more of the tables below. If the 5 tables below are not enough please duplicate the table (see technical information at the beginning of the questionnaire).

Table 1

OBJECTIVE OF THE PRACTICE	EXPLANATION
pratique administrative	Il n'y a aucune innovation en pratique, puisque ce cas de figure ne s'est pas présenté encore.

Q.35. **Please add here any other interesting element in your Member State which you did not have the opportunity to mention in your previous answers.**

/